

# Procedimiento de Acreditación de Cascos para Usuarios de Ciclos o Dispositivos de Transporte de Infantes.

Centro de Control y Certificación Vehicular – 3CV  
Subsecretaría de Transportes



Gobierno  
de Chile

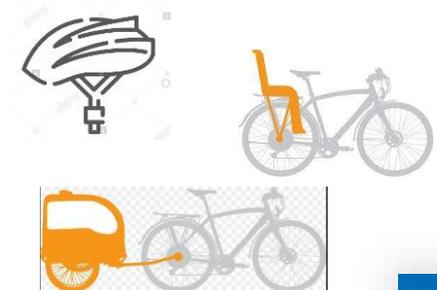


# Proceso de Acreditación



Que elementos se acreditan:

- Casco Protector para usuario de ciclo.
- Asiento para el traslado de infantes.
- Remolque para el traslado de infantes.



# Alcances de la Acreditación



## 1. Quién debe acreditar:

Importador, Distribuidor, Primer Vendedor u Otro.

## 2. Costo de la acreditación:

Gratuito para el solicitante.

## 3. Pronunciamiento del 3CV:

Dentro de los 15 días hábiles siguientes a la presentación de los antecedentes.

**Nota:** Todos los pronunciamientos del 3CV son formales; es decir, a través de carta, debidamente firmada por el Secretario Técnico, que es enviada vía mail.



# Presentación de Antecedentes

## 1. Expediente

i. Solicitud de Acreditación



ii. Certificado de cumplimiento de la normativa internacional



iii. Antecedentes Técnicos Descriptivos



iv. Manual de instrucciones



## 2. Muestra Física

(Con todos sus accesorios)



Donde se entregan los antecedentes:

➤ Por mail: [3cv.ciclos@mtt.gob.cl](mailto:3cv.ciclos@mtt.gob.cl).

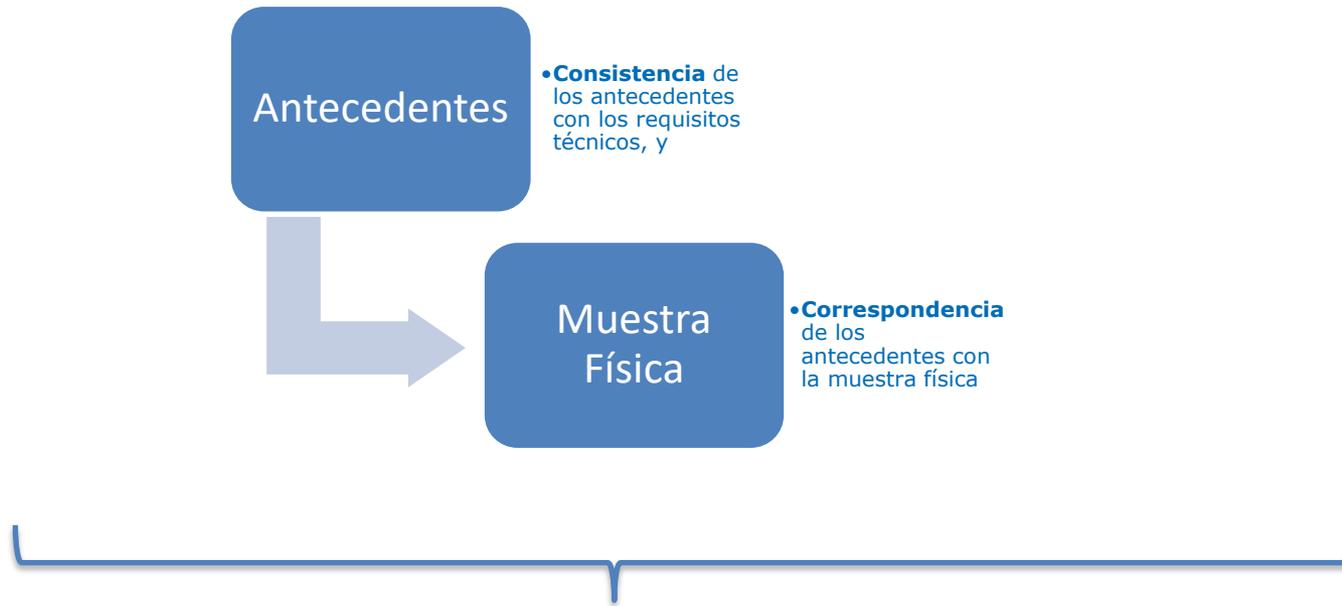
➤ Presencialmente en 3CV: [Vicente Reyes 198, Maipú](#)



+ Muestra física



# Validación de los Antecedentes



Proceso Acreditado. Finalizado.

Proceso con observaciones. En espera de respuesta formal (carta firmada por su emisor), la que podrá ser enviada por mail o presencialmente (al igual que la solicitud de acreditación).

Proceso Rechazado. Finalizado.

# Proceso Acreditado

- Emisión de la etiqueta con el Código QR (formato PNG) (link a web del MTT).
- Emisión de Certificado de Acreditación (formato PDF).
- Incorporación de antecedentes en la web de Conaset



**Acreditación de Cascos para Usuarios de Ciclos o Dispositivos de Transporte de Infantes**

Santiago, XX de XXX de 20XX

**Certificado N° XXX**

El Centro de Control y Certificación Vehicular, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, mediante el presente documento, acredita que el Casco para Usuarios de Ciclos o el dispositivo de Transporte de Infantes que se señala, cumple con las especificaciones técnicas establecidas en el Decreto Supremo N° 102, de 2021, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, según el siguiente detalle:

Casco Protector para Conductores y Ocupantes de Motocicletas y Otros	
Elemento Acreditado	
Marca	Modelo
Shiro	SH 081 N 05
Principales Características:	
➤ País de fabricación: China	
➤ Fabricante: Shiro Import S.A.	
➤ Solicitante de la acreditación: Yamamoto S.A.	

Código de Acreditación: SCV-AEC-XX-XXX-20201-XXX



AEC\_XXX

NOTA: La presente acreditación mantendrá vigencia mientras las características y especificaciones técnicas de casco protector para conductores y ocupantes de motocicletas y otros, no cambian respecto de los antecedentes tenidos a la vista durante el proceso de Acreditación.

Ingeniero  
Centro de Control y Certificación Vehicular

Secretario Técnico  
Centro de Control y Certificación Vehicular

Casco De Ciclo Acreditado



PRODUCTO  
Casco De Ciclo

MARCA  
DDDDDD

MODELO  
ZZZZZ

PAIS (PAIS DE FABRICACIÓN)  
China

FABRICANTE  
Shiro Import S.A.

SOLICITANTE DE LA ACREDITACIÓN  
Yamamoto S.A.

PRUEBA

NUMERO DE ACREDITACIÓN  
SCV-ACC-DD-ZZZ-2021-301



# Retiro de la muestra física

- Retiro presencial en las oficinas del 3CV.
- La persona que ejecute el retiro de la muestra física, deberá presentar:
  - ✓ Una carta identificando la muestra física que va a retirar, ó
  - ✓ Copia de nuestra carta.
  - ✓ Su cédula de identidad, ya que se le sacará una fotocopia, para adjuntarla al expediente respectivo, junto con la carta señalada anteriormente.
- A la vez, se le hará firmar un Acta de Devolución de la muestra física, entregándosele una copia del mencionado documento.



# Consideraciones de la Presentación de Antecedentes



1. Correspondencia inequívoca entre todos los antecedentes y la muestra física.
  - ✓ Marca y modelo.
  - ✓ Certificación de cumplimiento de normativa internacional requerida.
  - ✓ Correspondencia de la muestra física con los antecedentes presentados y con el contenido del manual de instrucciones.
2. Autenticación de la documentación que se presente para certificar el cumplimiento de la normativa internacional, cuando no es original.

Principales métodos utilizados obtener la trazabilidad requerida:

- a) Carta emitida por quien posee el documento original (por lo general, fábrica), que señale que el documento presentado es una copia fiel del documento original. Para ello se solicita que la carta cumpla, a lo menos, con los siguientes requisitos de formalidad:
  - i. Tener membrete de la empresa emisora.
  - ii. Individualizar el documento que se está autenticando.
  - iii. Individualización del emisor (nombre, cargo y firma de la persona que la emite).
  - iv. Tener timbre de la empresa emisora.
- b) Que cada hoja de la certificación o informe técnico presentado, esté timbrada por la empresa que posee el documento original.
- c) Validación del documento a través de firma electrónica.

3. Presentación de la muestra física.
- 

# Consideraciones Finales

1. Los procesos de acreditación son:
  - Formales
  - Individuales (excepto para las tallas o colores).
2. Invierta tiempo en una buena presentación de antecedentes y no gaste tiempo en responder nuestras observaciones.
3. La revisión de los procesos de acreditación se realiza en estricto orden de llegada, priorizando las solicitudes de acreditación por sobre las respuestas a nuestras observaciones.

# Consultas y/o Inquietudes



Contactar en 3CV, al Sr. Marcelo Torres Lillo, a través de alguno de los siguientes canales de comunicación:

1. Correo electrónico: [mtorres@mtt.gob.cl](mailto:mtorres@mtt.gob.cl),
2. Teléfono: 2 2538 7009 ó 2 2538 7015.
3. Presencialmente, en las oficinas del 3CV.





# Gracias



# Solicitud de Acreditación

## ANEXO A SOLICITUD DE ACREDITACIÓN

Santiago, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_

Señores  
Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones  
At., Centro de Control y Certificación Vehicular  
Presente

De mi consideración:

Por medio de la presente, solicito a ustedes acreditar que el:

- Casco protector para ocupantes de ciclos.
- Asiento para el traslado de infantes.
- Remolque para el traslado de infantes.

que más abajo se identifica, cumple con las características y especificaciones señalados en el Decreto Supremo N° 102, del año 2019, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones:

Marca:

Modelo:

Origen (País de fabricación):

Fabricante:

Atentamente,

\_\_\_\_\_  
Firma y Timbre del Solicitante

1. Nombre del Solicitante (persona natural o jurídica):
2. R.U.T. del Solicitante (persona natural o jurídica):
3. Dirección del Solicitante (persona natural o jurídica):
4. Nombre del Contacto:
5. Teléfono del Contacto:
6. E-mail del Contacto:
7. Nombre y R.U.T. del representante legal del Solicitante:
8. En caso de ser empresa extranjera, nombre, R.U.T., dirección, e-mail y teléfono del representante legal en Chile:

**Nota:** Formato editable disponible en <http://www.mtt.gob.cl/archivos/30203>

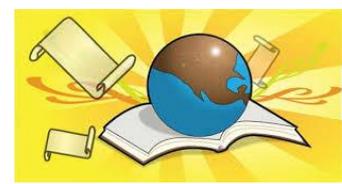
# Cumplimiento de Normativa Internacional



- Certificado de cumplimiento de normativa internacional, que contenga a lo menos:
  - ✓ La identificación del Organismo que lo emite.
  - ✓ La norma y elemento que se certifica.
  - ✓ La identificación de los ensayos correspondientes.
  - ✓ La entidad y fecha en que se realizaron los ensayos.
  - ✓ Nombre y firma del responsable de la certificación.



# Informe Técnico



**SGS**

**TEST REPORT**

Mechanical & Hardgoods Lab Report No. : HJ90030B/2014  
Page : 1 of 2  
Date : NOV. 19, 2014

Wuyi Puwiter Science And Technology Development Co., Ltd  
No. 61, Qinyuan Road, Fenghuangshan Industrial Area, Fengqian Town, Wuyi Country, Jinhua, Zhejiang, China

The following merchandise was submitted and identified by the applicant as :

Product Description: bike trailer  
Style/Item No.: BT SERIES  
Weight: 13.04 kg

We have tested the submitted sample(s) as requested and the following results were obtained :

Details of sample(s) :  
Twin seats of trailer, round and square tubes, 497 mm single rear fixed wheels, fabric padding, fabric canopy, fixed footrest, inclined angle is 99° between seating and backrest, 25 mm wide shoulder straps, waist straps and crotch strap for restraint system.

Test Requested : For compliance with clause 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.13, 6.15, 6.16, 6.17, 6.18 & 6.19 of BS EN 15918:2011 Cycle trailer — Safety requirements and test methods.

Test Results : --- See following sheet(s) ---

Date of Receipt : Sep. 29, 2014 & Nov. 11, 2014

Testing Period : Sep. 29, 2014 ~ Oct. 09, 2014 & Nov. 11, 2014 ~ Nov. 14, 2014

Conclusion: The submitted sample **complies with** clause 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.13, 6.15, 6.16, 6.17, 6.18 & 6.19 of BS EN 15918:2011 Cycle trailer — Safety requirements and test methods.

Signed for and on behalf of  
SGS Taiwan Ltd. **SGS**  
Iris Huang  
Asst. Manager

The document is issued by the Company subject to the General Conditions of Service printed hereon, available on request or accessible at [www.sgs.com](http://www.sgs.com) Terms and Conditions apply. Attention is drawn to the liability, indemnification and arbitration clauses hereon. The validity of this document is limited to the information contained herein and the Company's liability is limited to the information only and within the limits of the General Conditions of Service. The Company is not responsible to its Client and the document does not constitute a representation or warranty of any kind, either explicit or implied, under the General Conditions of Service. The document cannot be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is considered a criminal offense and will be prosecuted to the fullest extent of the law. (Users otherwise need the words above in its internet refer only to the respective index.)

10217 Working Road, New Taipei Industrial Park, New Taipei City, Taiwan R.O.C. 22211, R.F.D. 8 216 127 10  
1 8000 21 2000 2278 1 8000 21 2000 22021  
www.sgs.com  
Member of SGS Group

**SGS**

**TEST REPORT**

Mechanical & Hardgoods Lab Report No. : HJ90030B/2014  
Page : 2 of 2

**Test Results:**  
**BS EN 15918:2011 + A1:2013 Cycle trailers — Safety requirements and test methods**

Clause	Description	Result
6.2	Drawbar load and height	Pass
6.3	Deflection device	Pass
6.4	Hazardous edges and protrusions	Pass
6.5	Shear and compression points for type C cycle trailers	Pass
6.6	Indirect contact with the wheels for type C cycle trailers	Pass
6.7	Front protection for type C cycle trailers	Pass
6.8	Entrapment for type C cycle trailers	Pass
6.9	Small parts for type C cycle trailers	Pass
6.13	Apply the test in forward and backward directions each for 1 min. Stability	Pass
6.15	Frame and chassis	Pass
6.16	Drawbar and connecting device	Pass
6.17	Secondary safety device	Pass
6.18	Strength of the restraint system	Pass
6.19	Rigidity of the passenger cab for type C cycle trailers only	Pass

Note: Using test body of D22 for relative test.

- Picture(s) -

Sample picture (As received)

Photo A: Appearance of the sample (Sep. 29, 2014)

Photo B: Appearance of the sample (Nov. 11, 2014)

The document is issued by the Company subject to the General Conditions of Service printed hereon, available on request or accessible at [www.sgs.com](http://www.sgs.com) Terms and Conditions apply. Attention is drawn to the liability, indemnification and arbitration clauses hereon. The validity of this document is limited to the information contained herein and the Company's liability is limited to the information only and within the limits of the General Conditions of Service. The Company is not responsible to its Client and the document does not constitute a representation or warranty of any kind, either explicit or implied, under the General Conditions of Service. The document cannot be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is considered a criminal offense and will be prosecuted to the fullest extent of the law. (Users otherwise need the words above in its internet refer only to the respective index.)

10217 Working Road, New Taipei Industrial Park, New Taipei City, Taiwan R.O.C. 22211, R.F.D. 8 216 127 10  
1 8000 21 2000 2278 1 8000 21 2000 22021  
www.sgs.com  
Member of SGS Group

The following merchandise was submitted and identified by the applicant as :

Product Description: bike trailer  
Style/Item No.: BT SERIES  
Weight: 13.04 kg

Conclusion: The submitted sample **complies with** clause 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.13, 6.15, 6.16, 6.17, 6.18 & 6.19 of BS EN 15918:2011 Cycle trailer — Safety requirements and test methods.



# Antecedentes Técnicos Descriptivos



- i. Descripción general del elemento, con fotografías y/o diagramas de referencia:
  - Uso.
  - Tamaño.
  - Sistema de retención.
  - Ajustes.
  - Materiales.
  - Accesorios.
  - En general, toda información que nos quieran transmitir en relación al elemento en acreditación, como a la documentación presentada.
- ii. Plano, con al menos 6 vistas principales, y plano del sistema de retención (si la certificación internacional contiene los planos, éstos son suficientes).
- iv. Muestras de las instrucciones, advertencias y/o etiquetas, que se incorporan o adhieren en la muestra física.
- v. La información que contengan las etiquetas señaladas en el numeral anterior, deberá estar en español.
- vi. Para Asiento y Remolque: Descripción del mecanismo de fijación del elemento a la bicicleta, accesorios y/o herramientas requeridas para realizar la instalación indicada.





# Manual de Instrucciones

- Instrucciones claras.
- En español.
- Legible.



## Contenido mínimo:

- ✓ Rango de peso para el cual está previsto.
- ✓ Método de instalación ilustrado, mediante fotografías y/o dibujos.
- ✓ Una explicación sobre su funcionamiento.
- ✓ Instrucciones de limpieza.
- ✓ Una advertencia general al usuario sobre el peligro de realizar en el asiento cualquier alteración o añadido y sobre el peligro de no seguir estrictamente las instrucciones de instalación, establecidas por el fabricante.
- ✓ Recomendaciones que señala la norma internacional a la que se optó.
- ✓ Para Asiento y Remolque: Descripción del mecanismo de fijación del elemento a la bicicleta, accesorios y/o herramientas requeridas para realizar la instalación indicada.



# Emplazamiento 3CV

